

**CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII**  
**privind preluarea deșeurilor în**  
**Stația de Sortare a Deșeurilor Timișoara**

C.L.T „COLTERM” S.A. TIMIȘOARA

COMUNA DUMBRĂVIȚA

Nr. 7861 / 12.04.2021

Nr. 17684 / 12.04.2021

Având ca temei legal:

Art. 30 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice cu modificările și completările ulterioare  
H.C.L. M.T. nr. 496/24.10.2018

S-a încheiat prezentul Contract de prestări de servicii privind preluarea deșeurilor în Stația de Sortare a Deșeurilor Timișoara între:

## I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

**1. COMPANIA LOCALĂ DE TERMOFICARE "COLTERM" S.A. TIMIȘOARA**, cu sediul în Timișoara, str. Episcop Joseph Lonovici, nr. 4, Județ Timiș, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul Timiș sub nr. J 35 / 185 / 2004, cod unic de înregistrare RO 16063013, tel: 0256.258504, fax: 0256.490241, e-mail: relatii@colterm.ro, IBAN RO77 RNCB 0249 0098 6563 0001 deschis la BCR Timișoara, reprezentată prin Director General – Nenu Petre-Florinel, în calitate de **Prestator** pe de o parte,

Și

**2. COMUNA DUMBRĂVIȚA**, cu sediul în comuna Dumbrăvița, str. Petőfi Sándor, nr. 31, cod postal 307160, jud. Timiș, telefon/fax: 0256214272/0256214272, cod fiscal 4663480, cont trezorerie RO35TREZ621500220X013401, deschis la Trezoreria Timișoara, reprezentată prin Bugarin Horia-Grigore, funcția Primar, în calitate de **Beneficiar** pe de altă parte.

În baza Contractului nr. SC 2018-25346/29.10.2018 privind delegarea de gestiune a serviciilor de operare și întreținere a Stației de sortare deșeuri din Municipiul Timișoara, aprobat prin H.C.L.M.T. nr. 496/24.10.2018, Prestatorul Compania Locală de Termoficare "Colterm" S.A. Timișoara, deține dreptul de administrare și operare a Stației de Sortare Timișoara, prezentul contract de servicii fiind încheiat în următoarele condiții:

## II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2.1. Obiectul Contractului constă în preluarea de către Prestator la Stația de Sortare Timișoara a deșeurilor colectate și transportate de Beneficiar, în vederea depozitarii temporare, sortării/tratării, valorificării și eliminării definitive, conform clasificării deșeurilor prevăzute în H.G. nr. 856/2002, astfel:

Deseuri municipale reziduale amestecate umede colectate separat având următoarele coduri:

20 03 01 deșeuri municipale amestecate

20 02 03 alte deșeuri nebiodegradabile

- a) Deșuri municipale reciclabile amestecate uscate colectate separate având următoarele coduri:  
20 01 01 hârtie carton  
20 01 39 materiale plastic  
20 01 40 deșuri metalice

### III. DURATA CONTRACTULUI

Art. 3.1. Contractul intră în vigoare la data semnării, respectiv ....12.04.2021..... până la data de 31.12.2021. Părțile au posibilitatea de a prelungi durata prezentului contract cu o perioadă de maxim 4 luni.

### IV. TARIFE - PREȚ - FACTURARE - MODALITAȚI DE PLATĂ

Art. 4.1. Tarifele practicate de Prestator, valabile la data încheierii contractului, sunt:

- a) tarif pentru preluarea deșeurilor prevăzute la art. 2.1. lit. a): 218,53 lei / tonă + T.V.A.;;  
b) tarif pentru preluarea deșeurilor prevăzute la art. 2.1. lit.b): 103,76 lei/tona +T.V.A.;

Art. 4.2. Prestatorul va emite factura lunară în primele 15 zile ale lunii următoare celei în care serviciile au fost prestate, conform tarifelor menționate la Art. 4.1.

Art. 4.3. Termenul de plată al facturilor este de 30 de zile începând cu data primirii facturii.

### V. ACTUALIZAREA TARIFULUI

Art. 5.1. Prestatorul poate solicita ajustarea/modificarea tarifelor conform Metodologiei aprobate prin Ordinul 109 / 2007 al ANRSC, numai cu aprobarea prealabilă a autorităților deliberative ale administrației publice locale.

Art. 5.2. Orice ajustare/modificare a tarifelor se poate pune în aplicare numai după semnarea unui act adițional la contract, obiectului contractului rămânând valabil și încadrându-se în prețul contractului stabilit la semnare.

### VI. RECEPȚIA DEȘEURILOR

6.1. Preluarea deșeurilor la Stația de sortare se va efectua doar în zilele lucrătoare în intervalul orar 06 - 19, iar sâmbăta în intervalul orar 07 - 14, pe baza documentelor însoțitoare emise de către Beneficiar și prezentate în punctul de control al Prestatorului.

Art. 6.2. Toate autovehiculele care pătrund în incinta COLTERM SA, în vederea descărcării deșeurilor transportate, vor trece obligatoriu prin zona de control în scopul verificării documentelor însoțitoare, cântăririi și efectuării inspecției vizuale.

Art. 6.3. Cântărirea autovehiculelor se va efectua după cum urmează:

- Autovehiculele vor fi cântărite în vederea determinării cantității brute (brutto) de deșuri, pe cântarul oficial de recepție din incinta Stației de sortare, după care autovehiculul va fi dirijat de către reprezentantul Prestatorului spre zona de descărcare.

- După descărcarea deșeurilor autovehiculul se va cântări din nou în vederea determinării masei proprii a acestuia (tara), rezultând astfel cantitatea reală (netto) de deșuri preluată de către Prestator.

Art. 6.4. În urma cântăririi autovehiculului, Prestatorul va emite un bon de cântar în care se va scrie cantitatea de deșuri descărcată și preluată în depozitul de deșuri, aceste cantități fiind acceptate și opozabile Beneficiarului, care se obligă să le înregistreze în vederea achitării c/val serviciilor prestate de către Operator.

Art. 6.5. Dacă în urma controlului efectuat în zona de control sunt respectate condițiile de acceptare, delegatul Operatorului dirijează autovehiculul cu deșeuri către zona de descărcare, iar odată cu descărcarea deșeurilor se va efectua un control vizual al deșeurilor.

Art. 6.6. Prestatorul poate refuza deșeurile care au fost colectate, transportate și/sau prezentate de către beneficiar. În cazul în care deșeurile calificate conform art. 2.1 lit.a) se constată a fi neconforme.

Art. 6.7. Dacă, în urma inspecției vizuale făcută la descărcare se constată că deșeurile calificate conform art. 2.1 lit.a) sunt neconforme, se va întocmi un Proces – verbal în prezența conducătorului auto al autospecialei cu care se transportă deșeurile.

Procesul verbal va cuprinde descrierea stării de fapt, neconformitățile constatate și semnăturile părților și se va întocmi în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

În baza acestui Proces - verbal, pentru cantitatea de deșeuri declarate neconforme Beneficiarul va suporta pe cheltuiala proprie eliminarea.

## VII. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI

Art. 7.1. Prestatorul are obligația de a presta serviciile cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu obligațiile stabilite prin contractul de prestare.

Art. 7.2. Prestatorul are obligația de a supraveghea prestarea serviciilor, de a asigura resursele umane, materiale, instalațiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natura provizorie, fie definitive cerute de și pentru executarea prezentului contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

Art. 7.3. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor, siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata Contractului.

Art. 7.4. Prestatorul are obligația să confirme transporturile deșeurilor Beneficiarului și cantitățile / tipurile de deseuri primite prin emiterea unei note de cântărire pentru fiecare descărcare la predarea în Stația de Sortare, cu semnătura reprezentantului din partea Prestatorului, respectiv a șoferului autospecialei care transportă deșeurile provenite de la Beneficiar.

Art. 7.5. În cazul defecțiunii cântarului electronic, greutatea luată în calcul pentru facturare va fi cea înscrisă pe bonul de cântar emis de Beneficiar, cu condiția ca pe bonul de cântar emis de Beneficiar să fie înscrise tipul/seria cântarului și să se prezinte copia documentului de verificare metrologică periodică a acestuia în termen de valabilitate.

Art. 7.6. În situația în care nici Beneficiarul nu poate prezenta bonul de cântărire emis în conformitate cu prevederile de mai sus, se va lua în calcul media a 5 cântăriri succesive pentru mijlocul de transport respectiv și tipul de deșeu provenind de la Beneficiar.

Art. 7.7. Prestatorul are obligația de a emite pentru fiecare vehicul/recepție de deseuri un bon / nota de cântărire a deșeurilor în trei exemplare, din care unul va fi înmănat șoferului. Bonurile de cântărire vor conține următoarele date:

- Beneficiar (eventual Transportator, dacă este diferit de Beneficiar)
- tip (configurație) vehicul/număr înmatriculare vehicul + remorca
- numele și prenumele șoferului / delegatului Furnizorului

- cod și natura / tip deșuri transportate; proveniența
- Prestator (nume, CIF, adresa)
  
- numele și prenumele operatorului de cântar al Prestatorului
- data și ora cântăririi la intrarea [brut] și la ieșirea din depozit [țară]
- greutatea vehiculului cu încărcătura, greutatea vehiculului fără încărcătură și greutatea deșeurilor descărcate.

Art. 7.8. Preluarea deșeurilor în Stația de sortare, se efectuează pe baza documentelor care însoțesc transportul, respectiv formularul de încărcare/descărcare întocmit în conformitate cu prevederile H.G. nr. 1061/2008.

Art. 7.10. Preluarea deșeurilor se efectuează conform următorului Program:

Luni - Vineri între orele 06,00 - 19,00  
Sâmbătă între orele 07,00 - 16,00  
Duminică Închis

Acest program se aplică inclusiv în zilele de sărbători legale stabilite prin acte normative.

### **VIII. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI**

Art. 8.1. Beneficiarul va efectua transportul deșeurilor cu mijloace autorizate (autogunoiere sau alte autovehicule specializate, platforme cu remorcă, etc), fiind deplin răspunzător pentru deținerea avizelor, licențelor, omologărilor și autorizațiilor impuse de legislația în vigoare – dacă transportul se face în regim propriu, fie va efectua transportul deșeurilor prin intermediul unui furnizor de astfel de servicii care va respecta condițiile enumerate supra.

Art. 8.2. Beneficiarul are obligația să prezinte la intrarea fiecărui transport de deșuri în Stația de Sortare documentele de transport, să respecte indicațiile afișate și / sau verbale ale personalului administrativ și de pază al Prestatorului, normele de securitate și sănătate în muncă conform prevederilor Legii nr. 319/2006, cât și semnificația indicatoarelor instalate în incinta stației.

Art. 8.3. Personalul Beneficiarului are obligația să respecte întocmai toate indicațiile verbale sau afișate, locul indicat pentru descărcare și traseele de circulație marcate, precum și regulile de circulație în interiorul Stației. Prestatorul nu se face vinovat de eventualele accidente cauzate de nerespectarea prevederilor de mai sus.

Art. 8.4. Beneficiarul are obligația să prezinte lista cu numerele de înmatriculare ale vehiculelor care transportă deșuri la Stația de Sortare, iar orice modificare se va transmite în scris, înaintea efectuării transportului de deșuri. Beneficiarul va înscrie pe foile de parcurs tipul și proveniența deșeurilor transportate.

Art. 8.5. Beneficiarul are obligația să achite contravaloarea serviciilor, conform prevederilor contractuale, având dreptul să solicite compensarea facturilor rezultate din alte contracte pe care le are cu Prestatorul.

### **IX. CESIUNEA CONTRACTULUI**

Art. 9.1. Părțile au dreptul de cesiona sau de a transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract, numai cu acordul scris al celeilalte părți.



Art. 9.2. Cesiunea contractului poate interveni și în situația în care una din părți fuzionează sau este absorbită de altă societate, responsabilitatea contractuală fiind preluată în mod corespunzător.

## **X. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ**

Art. 10.1. În cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare a obligațiilor contractuale, partea în culpă datorează celeilalte părți daune interese până la acoperirea integrală a prejudiciului cauzat.

Art. 10.2. Pentru neachitarea facturii în termen de 30 de zile de la data scadenței Beneficiarul datorează Prestatorului penalități de întârziere stabilite conform reglementarilor legale în vigoare.

La data încheierii prezentului contract penalitățile sunt egale cu nivelul dobânzii datorate pentru neplata la termen a obligațiilor bugetare, respectiv 0,02 % din suma restantă datorată pentru fiecare zi de întârziere. Nivelul penalităților se modifică corespunzător cu nivelul dobânzii stabilite de legiuitor. Valoarea penalităților nu poate depăși valoarea sumei datorate.

Art. 10.3. În cazul în care, din orice motive, Stația de Sortare este nefuncțională, Prestatorul se obligă să preia deșeurile provenite/transportate de la/de Beneficiar și să asigure pe propria cheltuială stocarea/depozitarea provizorie a întregii cantități de deșeuri (în incinta Stației de Sortare sau într-o altă locație corespunzătoare din apropierea acesteia), în caz contrar Prestatorul va suporta toate daunele interese sau prejudiciile produse ca urmare a nepreluării deșeurilor la Stația de Sortare.

## **XI. FORȚA MAJORĂ**

Art. 11.1. Prin forța majoră se va înțelege împrejurarea externă, independentă de voința părților, imprevizibilă și de neînlăturat (inclusiv, cu titlu de exemplu, dar nu în mod obligatoriu limitat la acestea: război, cutremur, inundații, etc.) care face imposibilă executarea obligațiilor contractuale asumate de către oricare parte și care exonerează de orice răspundere partea care invocă prezenta clauză referitoare la Forța Majoră.

Art. 11.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin contract pe toată perioada producerii evenimentului de forță majoră, cu condiția notificării celeilalte părți în termen de 5 zile de la producerea evenimentului și a prezentării în termen de 10 zile de la producerea evenimentului a actelor doveditoare emise de o autoritate competentă. De asemenea, partea care invocă forța majoră are obligația să aducă la cunoștința celeilalte părți încetarea acestei cauze în maximum 5 zile de la încetare.

Art. 11.3. Dacă evenimentul de forță majoră durează sau se estimează că va dura o perioadă mai mare de 3 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a contractului, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## **XII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 12.1. Prezentul contract încetează de drept, fără punere în întârziere și fără intervenția instanțelor judecătorești în următoarele cazuri:

a) la expirarea duratei pentru care a fost încheiat, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia;

b) În cazul imposibilității obiective de continuare a contractului, ca urmare a intervenției unui eveniment de forță majoră, în condițiile prevăzute mai sus, fără plata unei despăgubiri;

- c) prin reziliere pentru nerespectarea obligațiilor asumate prin contract, cu condiția punerii în întârziere a celeilalte părți cu 30 zile înainte, prin transmiterea unei notificări prealabile;
- d) în cazul falimentului oricărei părți;

Art. 12.2. Încetarea prezentului Contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor de plată a serviciilor furnizate de Prestator în baza prezentului Contract până la data încetării, deja scadente între Părțile Contractante.

Art. 12.3. Contractul poate înceta înainte de termen prin acordul ambelor părți contractante, exprimat printr-un act adițional la prezentul contract care va stipula data la care încetarea are loc.

### **XIII. COMUNICĂRI**

Art. 13.1. Orice comunicare între părți referitoare la îndeplinirea contractului trebuie să fie transmisă în scris iar documentul va fi înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

Art. 13.2. Comunicările între părți se pot face și prin curier, telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

### **XIV. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

Art. 14.1. Contractul va fi interpretat conform legislației din România.

Art. 14.2. Beneficiarul și Prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu, dar fără a se limita la interpretarea oricăruia din termenii prezentului contract; executarea respectiv încetarea acestuia.

Art.14.3 În cazul nesoluționării litigiului pe cale amiabilă într-un termen de 15 zile de la începerea acestor tratative, părțile se pot adresa instanțelor judecătorești competente.

### **XV. PREVEDERI FINALE**

Art.15.1. Părțile contractante au obligația de a numi și de a-și comunica reciproc, în cel mai scurt timp de la semnarea contractului, numele persoanelor responsabile de contract, pentru a facilita buna derulare și rezolvare în timp util a tuturor problemelor impuse de Contract.

Art.15.2. Orice schimbare intervenită în datele de identificare ale unei părți contractante, inclusiv a numărului de cont, va fi adusă la cunoștință celeilalte părți în cel mai scurt timp.

Art.15.3. Prezentul Contract reprezintă întreaga înțelegere și voință a Părților în ceea ce privește obiectul acestuia și va înlocui orice înțelegere anterioară, orice alte promisiuni, reprezentări, garanții sau alte declarații, scrise sau verbale, făcute de / sau în interesul uneia dintre Părți, de orice natură ar fi acestea, sau conținute în orice document scris remis de una dintre Părți celeilalte.

Art. 15.4. Prezentul contract poate fi modificat sau completat numai cu acordul ambelor părți, prin act adițional, sau în cazul unor modificări intervenite asupra actelor normative care afectează în mod direct gestiunea deșeurilor.

Art. 15.5. Fac parte integrantă din prezentul contract următoarele anexe:

- Anexa A - Regulamentul intern al Stației de Sortare
- Anexa B - Reguli privind sănătatea și securitatea în muncă;
- Anexa C - Lista autovehiculelor care din partea Beneficiarului în vederea accesului la Stația de Sortare.

Prezentul contract a fost redactat și semnat de părți în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte, fiecare conținând 7 pagini, ambele având valoare de original, astăzi ..... 12.04.2024 .....

OPERATOR-PRESTATOR  
Compania Locală de Termoficare  
COLTERM S.A. Timișoara

Director General  
Nenu Petre Florinel

Director General Adj.  
Serpe Emil

Director Economic  
Silas Calin

Director Comercial  
Ruset Ivantie

Sef Oficiu Juridic  
Stoicanescu Laura

BENEFICIAR  
COMUNA DUMBRĂVIȚA

Primar  
Bugarin Horia Grigore

Compartiment achiziții publice  
Alesu Georgiana

Biroul de Contabilitate, Taxe și Impozite  
Control financiar - preventiv  
Nicola Daniela Otilia

Compartiment servicii publice comunitare  
Pîrjol Elena Rodica

Compartiment juridic  
Pușcașu Loredana



**ACT ADIȚIONAL nr. 1  
La Contractul nr.7861/14.04.2021**

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| <b>INTRĂRI / IEȘIRI</b> |            |
| NR REG                  | 36974      |
| DATA                    | 28.07.2021 |

**1) COMPANIA LOCALĂ DE TERMOFICARE "COLTERM" S.A. TIMIȘOARA**, cu sediul în Timișoara, str. Episcop Joseph Lonovici, nr. 4, Județ Timiș, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul Timiș sub nr. J 35 / 185 / 2004, cod unic de înregistrare RO 16063013 Cod IBAN: RO77RNCB0249009865630001 deschis la banca BCR Timișoara, tel: 0256.258504 , fax 0256.490241, reprezentată de Dl.Nenu Petre, Director General, în calitate de **Prestator**,

**2) COMUNA DUMBRĂVIȚA**, cu sediul în comuna Dumbrăvița, str. Petőfi Sándor, nr. 31, cod postal 307160, jud. Timiș, telefon/fax: 0256214272/0256214272, cod fiscal 4663480, cont trezorerie RO35TREZ621500220X013401, deschis la Trezoreria Timisoara, reprezentată prin Bugarin Horia-Grigore, funcția Primar, în calitate de **Beneficiar pe de altă parte**.

Având în vedere:

- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Timișoara nr.248/29.06.2021, privind modificarea tarifelor aferente sortării deșeurilor reziduale și a deșeurilor reciclabile, tarife practicate de operatorul COLTERM SA, în Stația de Sortare Deșeuri a municipiului Timișoara și prevederile art. 5.1, la contractul nr. 7861/14.04.2021.

Părțile de comun acord, au convenit să încheie prezentul act adițional la contractul nr. 7861/14.04.2021 prin care se modifică articolul 4.1. din contract, după cum urmează:

Art. 4.1. Tarifele practicate de Prestator în cadrul Stației de Sortare sunt:

a) tarif pentru preluarea deșeurilor prevăzute la art. 2.1. lit. a): 223.98 / tonă + TVA.

Noile tarife se vor aplica de la data de 01.07.2021.

Prezentul act adițional reprezintă acordul de voință al părților, mențiunile de mai sus fac parte integrantă din contract și sunt obligatorii pentru părți, modificând în mod corespunzător prevederile contractului; celelalte clauze rămân neschimbate.

Prezentul act adițional a fost încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**Beneficiar**

Primar

Bugarin Horia-Grigore

Compartiment Achiziții Publice  
Alesu Georgiana

Biroul de Contabilitate, Taxe și Impozite  
Control Financiar Preventiv  
Nicola Daniela Otilia

Compartiment Servicii Publice Comunitare  
Rodica Pirjol

Compartiment juridic  
Puscasu Loredana

**Prestator**

Director General

Nenu Petre Florinel

Pentru Director Servicii Marketing

Director Comercial  
Ruset Ivantie

Oficiu juridic  
Crisanescu Claudia

